

HƯỚNG DẪN

THANH TOÁN PHÍ BẢO HIỂM THÔNG QUA TÀI KHOẢN NGÂN HÀNG

Phương pháp thanh toán:

Chuyển khoản ngân hàng.

Ngày chuyển khoản:

Ngày 27 hằng tháng. Nếu ngày 27 là ngày nghỉ của ngân hàng thì ngày chuyển khoản sẽ là ngày làm việc tiếp theo của ngân hàng đó.

Trong trường hợp số dư tài khoản không đủ để thanh toán, chúng tôi sẽ thực hiện lại yêu cầu chuyển khoản vào ngày 14 của tháng sau.

Cách đăng kí dịch vụ thanh toán thông qua chuyển khoản và thời gian bắt đầu:

Hình thức thanh toán thông qua chuyển khoản có thể được đăng kí bằng thẻ ATM hoặc bằng “giấy yêu cầu chuyển khoản”.

Vào ngày 20 của tháng bắt đầu thanh toán bằng chuyển khoản, chúng tôi sẽ chuyển thông báo cho quý vị. Cho đến thời điểm ấy, hãy thanh toán bằng phiếu thanh toán mà quý vị có.

1. Trong trường hợp đăng kí bằng thẻ ATM

Hãy mang thẻ ATM và thẻ bảo hiểm của quý vị tới khu hành chính quận hoặc các cơ quan tương đương (Lưu ý: Có một số ngân hàng, tổ chức tín dụng, thẻ ATM không thể sử dụng dịch vụ này).

Việc triển khai hình thức thanh toán thông qua chuyển khoản sẽ được thực hiện từ tháng tiếp theo của tháng đăng kí.

Khi đăng kí hình thức thanh toán này, nếu có thẻ ATM thì không cần con dấu (con dấu đã đăng kí với ngân hàng).

2. Trong trường hợp đăng kí bằng “giấy yêu cầu chuyển khoản”

Hãy điền những thông tin cần thiết vào “口座振替納付依頼書” rồi đem nộp cho: ngân hàng; cơ quan tài chính; hoặc nộp cho khu hành chính quận hoặc các cơ quan tương đương.

Thời điểm bắt đầu triển khai hình thức thanh toán này là sau thời điểm đăng kí từ 1 đến 2 tháng.

Cách điền thông tin với tài khoản ngân hàng bưu điện Yucho(ゆうちょ銀行)

神戸市		1枚目	
国民健康保険料口座振替納付依頼書 自動払込利用申込書		金融機関 ゆうちょ銀行控	
太線の中だけ記入してください		令和 年 月 日提出	
世帯主 (納付義務者)	住所	神戸市	
	(フリガナ)		
氏名 (口座名義人) (生年月日)	氏名	②	
	(生年月日)	(年 月 日)	電話()
口座名義人 (上記と異なる場合はご記入ください)			
金融機関とゆうちょ銀行の どちらか一方に記入してください	金融機関		
	下記以外の金融機関		
		※金融機関コード・支店コード	
ゆうちょ銀行	種目コード	契約種別	通帳記号
	166281		④ 0
			通帳番号(右づめで記入)
			⑤

← 1. 2枚目に必ず押印をお願いします。

- ① Hãy viết địa chỉ của quý vị vào đó.
- ② Hãy ghi tên của quý vị giống như trên thẻ ATM hoặc sổ ngân hàng
- ③ Hãy đóng dấu (con dấu đã đăng kí với ngân hàng) vào trang thứ 1 và 2. Nếu quý vị đăng kí bằng chữ kí thì hãy kí vào đó.
- ④ Hãy ghi 5 chữ số trên thẻ ATM
- ⑤ Hãy ghi 8 chữ số trên thẻ ATM

Cách điền thông tin với tài khoản ngân hàng khác như: Mitsui Sumitomo,

Mitsubishi UFJ, Mizuho, Risona v.v

神戸市		1枚目	
国民健康保険料口座振替納付依頼書 自動払込利用申込書		金融機関 ゆうちょ銀行控	
太線の中だけ記入してください		令和 年 月 日提出	
世帯主 (納付義務者)	住所	神戸市 ①	
	(フリガナ)		
口座名義人 (上記と異なる場合はご記入ください。)	氏名 (口座名義人)	②	
	(生年月日)	(年 月 日) 電話()	お届け印 ③
金融機関とゆうちょ銀行の どちらか一方に記入してください	下記以外の 金融機関	銀行 信用金庫 信用組合 農協	支店 御中
	④	⑤	
	預金種別	口座番号(右づめで記入)	※金融機関コード・支店コード
	1. 普通総合 ⑥	2. 当座 ⑦	
ゆうちょ銀行			

← 1・2枚目に必ず押印をお願いします。

- ① Hãy ghi địa chỉ của quý vị vào đó.
- ② Hãy ghi tên của quý vị giống như trên thẻ ATM hoặc sổ ngân hàng.
- ③ Hãy đóng dấu (con dấu đã đăng kí với ngân hàng) vào trang thứ 1 và 2. Nếu quý vị đăng kí bằng chữ kí thì hãy kí vào đó.
- ④ Hãy ghi tên ngân hàng vào đây.
- ⑤ Hãy ghi tên chi nhánh ngân hàng vào đây.
- ⑥ Hãy khoanh tròn vào ô “1. 普通総合”
- ⑦ Hãy ghi 7 chữ số trên thẻ ATM.